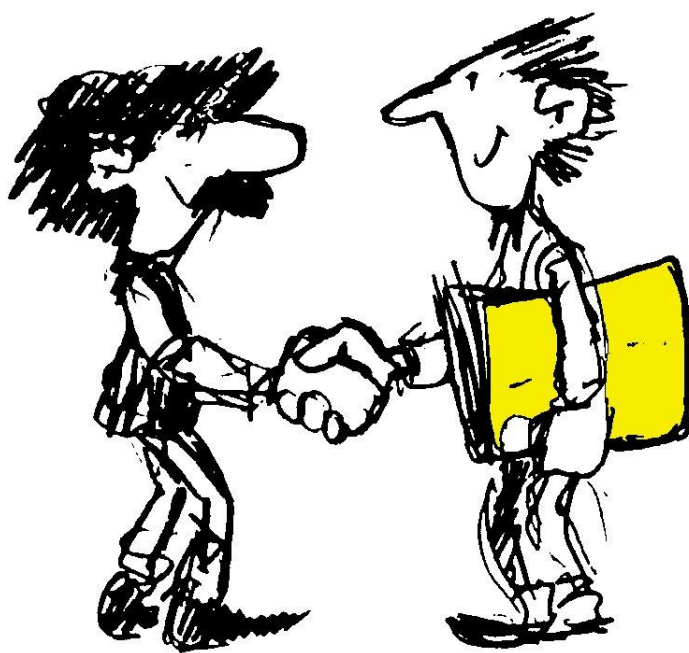




Informacije i ponude za život u Ostermündigen



www.ostermundigen.ch

Dobrodošli u Ostermundigen

Drage čitateljice, dragi čitaoci

Raduje me, da Vam u ime vijeća općine Ostermundigen zaželim dobrodošlicu. Nadam se da ćete se ovdje dobro i brzo saživjeti i da će Vam se ovdje u Ostermundigenu dopasti. U ovoj kratkoj brošuri smo prikupili posebno važne informacije za Vas. One se tiču života u Švicarskoj i posebno u Ostermundigenu. Željeli bismo Vas što je moguće bolje informirati, da biste mogli od naših ponuda optimalno profitirati.

Uz svaki dio ovo brošure možete naći ukratko opisano što ta ponuda sadrži. Osim toga, uz to su navedeni i potrebni podatci za uspostavu kontakta, kao i gdje se možete prijaviti da bi se još točnije informirali.

Ako imate pitanja možete u svako doba navratiti na šalter u općinskoj upravi, Schiessplatzweg 1, napisati E-Mail ili telefonirati.

Želim da dobijete mnogo informacija iz ove brošure i mnogo korisnih kontakata na različitim mjestima!

Christian Zahler
Predsjednik općine

Chr. Zahler

... i ukoliko želite saznati više o Ostermundigen-u: www.ostermundigen.ch

Općinska uprava, Schiessplatzweg 1:

Ponedjeljak:	08.00 do 11.45 časova i 13.45 do 18.00 časova.
Utorak do četvrtak:	08.00 do 11.45 časova i 13.45 do 17.00 časova.
Petak:	08.00 do 11.45 časova i 13.45 do 16.00 časova.

Ostalim danima i tijekom praznika je općinska uprava zatvorena.

Telefon: 031 930 14 14

E-Mail: info@ostermundigen.ch

Sadržaj

1.	Djeca i mladež	4
1.1	Dječiji vrtići i škole	4
1.2	Škola sa cjelodnevnim boravkom	4
1.3	Dječiji vrtić sa cjelodnevnim boravkom.....	4
1.4	Žene koje čuvaju djecu (majke) preko dana (dnevna njega)	5
1.5	Podnevni objed	5
1.6	Dječije grupe za igru	5
1.7	Grupa za igru u šumi	5
1.8	Tečaj njemačkog jezika za djecu pretškolskog uzrasta.....	6
1.9	Kolut naprijed, igre za djecu vani uz mnogo fantazije	6
1.10	Susreti mladih i susreti u slobodno vrijeme "Hangar"	6
1.11	Streetdance za djevojke.....	7
1.12	Tjedna burza za zaraditi džeparac	7
2.	Slobodno vrijeme i naobrazba.....	7
2.1	Udruge	7
2.2	Biblioteka	8
2.3	Ludoteka	8
2.4	Služba za pisanje	8
2.5	Jezički i konverzacioni tečajvi u Ostermundigenu	8
	2.5.1 Tečajevi njemačkog jezika	8
	2.5.2 Susret na njemačkom sa ökumenischen Basisgruppe (ekumenskom osnovnom grupom)	9
2.6	Otvoreno kupalište	9
3.	Stanovanje.....	10
4.	Bacanje otpada u Ostermundigenu	10
5.	Zdravlje	11
5.1	Zdavstveno osiguranje	11
5.2	Bolesnička i zdravstvena njega izvan bolnice „SPITEX“	11
6.	Rad.....	12
6.1	Informativni centar za nezaposlene	12
6.2	TRiiO, Savjetovanje i pomoć kod traženja posla i u toku radnog procesa	12
6.3	Tečajevi i savjetovanje za povećanje šansi u zanimanju	12
6.4	Formazione	12
6.5	BIZ, Centar za savjetovanje i informiranje o zanimanju	13
7.	Socijalna skrb	13
8.	Razno	13
8.1	Ured za izgubljene stvari	13
8.2	Pozivni brojevi u hitnim slučajevima	13
8.3	Kontakt-osobe za posredovanje	13

1. Djeca i mladež

1.1 Dječiji vrtići i škole

Dječiji vrtić je besplatan, ali nije obavezan. Ipak se vrlo preporučuje. Zbog toga dječiji vrtić pohađaju praktično sva djeca. Kada je dijete dovoljno staro da može biti primljeno u dječiji vrtić, roditelji dobijaju pismo da prijave dijete u vrtić.

Škola od 1. do 9. razreda je također besplatna, ali je i obavezna. Roditelji su obavezni da svoje dijete redovito šalju u školu. Oni moraju učestvovati na roditeljskim razgovorima i roditeljskim sastancima. Ako roditelji imaju pitanja koja se tiču njihovog djeteta i škole, moraju stupiti u kontakt sa učiteljem ili učiteljicom.

Podatci o školskom feriju: pogledajte www.ostermundigen.ch (i odatle sljedeći naredni Link dalje: Leben und Arbeiten, Schule, Ferienkalender) .

Direkcija za odgoj, sprovodi najmanje jedanput godišnje jednu informacionu prigodu za roditelje sa stranog govornog područja. Tu možete saznati sve o našem školskom i obrazovnom sistemu. Datum možete naći na internetu www.erz.be.ch pod "Fachportal Bildung", interkulturelle Bildung / Kurse / Veranstaltungen.

Dalje informacije kao i informativne listove i brošure na različitim jezicima možete dobiti kod Direkcije za odgoj Kantona Bern, (Erziehungsdirektion des Kantons Bern), Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern; Telefon: 031 633 85 11, www.erz.be.ch Ovdje je Link "Fachportal Bildung" / interkulturelle Bildung / Dokumente.

1.2 Škola sa cjelodnevnim boravkom

Škola sa cjelodnevnim boravkom je škola u kojoj je dijete zbrinuto ujutro od 07.15 do 17.30 časova navečer. Djeca ovdje mogu dobiti pomoć prilikom izrade domaćih zadataka, pažnju prilikom slobodnih aktivnosti i samo se po sebi razumije, objed.

Informacije i prijava:

Gemeinde (Općina) Ostermundigen, Abteilung Bildung, Kultur und Sport (odijel Naobrazba, kultura i sport), Mitteldorfstrasse 6;
3072 Ostermundigen; Telefon: 031 930 14 14.

Cijena za školu sa cjelodnevnim boravkom se određuje prema prihodima roditelja.

1.3 Dječiji vrtić sa cjelodnevnim boravkom

Dječiji vrtić sa cjelodnevnim boravkom je namijenjen za djecu u predškolskom uzrastu (od 15 sedmice do polaska u školu). Djeca čiji roditelji rade, mogu ovdje biti zbrinuta.

Radno vrijeme: od ponedjeljka do petka, od 06.15 do 18.15 časova.

Mjesto: Bernstrasse 66, 3072 Ostermundigen

Telefon: 031 931 63 03. E-Mail: kindertagesstaette@ostermundigen.ch

Cijena za dječiji vrtić sa cjelodnevnim boravkom se određuje prema prihodima roditelja.

1.4Žene koje čuvaju djecu (majke) preko dana (dnevna njega)

Ova ponuda je također namijenjena roditeljima koji se preko dana ne mogu sami brinuti o svojoj djeci. Dijete je zbrinuto kod žene (majke) koja čuva djecu, u većini slučajeva zajedno sa drugom djecom. Služba za mladež provjerava rad tih žene koje čuvaju djecu (majki) preko dana.

Odgovarajuće mjesto za dnevni boravak djeteta, možete naći uz pomoć Osobe za posredovanje prilikom traženja mjesta za boravak, gospođe Gabriele Krebs, Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 930 11 41.

Cijena za njegu preko dana se određuje prema prihodima roditelja.

1.5Podnevni objed

Djeca iz vrtića i školska djeca do 9. razreda su preko podnevne pauze zbrinuta i dobijaju podnevni obrok. Nakon jela djeca se mogu igrati, praviti nešto, crtati, slušati muziku, odmarati se ili uraditi domaće zadatke.

Radno vrijeme: Podnevni objed je otvoren od ponedjeljka do petka, od 11.00 do 13.30 časova.

Mjesto: Obere Zollgasse 15, u prizemlju Reformirane crkve.

Informacije i prijava:

Jugendamt, Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen;

Telefon: 031 930 12 77. E-Mail: jugendamt@ostermundigen.ch

Cijena za ručak se određuju prema kantonalnim uputstvima.

1.6Dječije grupe za igru

To je ponuda za djecu od 3 godine do stupanja u dječiji vrtić.

U grupi od otprilike 8 djece će Vaše dijete biti podsticano u igri, kretanju i izražavanju. Grupa za igru se održava dvaput tjedno, od *09.00 do 11.00 časova i ponedjeljkom od 14.30 do 16.30 časova. Koji će to dan biti za grupe prije podne, mogu odredjivati i roditelji, ukoliko je to moguće.

Mjesto: Reformierte Kirche (reformirana crkva), Obere Zollgasse 15 i Katholische Kirche (katolička crkva), Obere Zollgasse 35, 3072 Ostermundigen.

Informacije i prijava: Giovanna Eggimann: 031 932 03 49

Cijena: za članove Udruge roditelja Fr. 140.--, za nečlanove Fr. 165.-- za kvartal.

1.7Grupa za igru u šumi

To je za djecu od 3 godine i stariju. Ovdje djeca mogu doživjeti prirodu svim svojim osjetilima. Pričati i doživjeti nešto, ima posebnu vrijednost. Ovakve grupe za igru u šumi se

održavaju utorkom i četvrtkom prijepodne, u trajanju od tri sata.

Ručni rad i igra u šumi za djecu od 5 do 9 godina se održava svakog petka poslije podne od 14.00 do 17.00 časova.

Prijava i informacije: Christine Röthenmund 031 782 04 44 E-Mail daschis@bluewin.ch.
Cijena: na upit, po dogovoru.

1.8 Tečaj njemačkog jezika za djecu pretškolskog uzrasta

Djeca od dvijeipol godine koja malo ili uopšte ne govore njemački jezik, mogu ovdje učiti njemački kroz igru. Djecu će uvijek pratiti jedan roditelj.

Tečaj se održava svakog ponedjeljka od 9.30 do 10.30 časova.

Mjesto: u prostoriji Dječije grupe za igru reformirane crkve, Obere Zollgasse 15, 3072 Ostermundigen

Prijava i dalje informacije: Janine Bieri, Telefon: 031 931 23 82.

Cijena: Prema duljini kvartala (6-12 susreta) između Fr. 30.-- i Fr. 60.--.

1.9 Kolut naprijed, igre za djecu vani uz mnogo fantazije

Ovdje se djeca mogu u igri slobodno kretati i zabavljati. Tu postoji nekoliko sprava za igru: ljuljačka, brežuljak, kamenice, panj i kolica sa igračkama.

Cilj je da se djeci od šeste godine starosti stavi na raspolaganje mjesto za igru i slobodan prostor u kojem se ona u igrama bliskim prirodi mogu razvijati. Tu se traži fantazija i kreativnost. Dvije odrasle osobe koje nadgledaju su takodjer, uvijek tu prisutne. Prijava nije neophodna.

Djeca mlađa od 6 godina smiju doći samo u pratnji roditelja ili starijeg brata ili sestre .

Radno vrijeme: srijedom i petkom od 14.00 do 17.00 časova, od 1. travnja do 31. listopada (osim u vrijeme ljetnog školskog ferija).

Mjesto: kod Seepark (Zoss-Strasse/Mitteldorfstrasse) u Ostermundigenu, Bus broj 10, stanica Zollgasse, pitati za "Purzelbaum" („kolut naprijed“).

Rukovodstvo i informacije: 031 931 02 51

Ponuda „Purzelbaum“ je besplatna usluga općine Ostermundigen.

1.10 Susreti mladih i susreti u slobodno vrijeme "Hangar"

To je centar za djecu i mladež. Ovdje se mogu igrati bilijar, stolni tenis, stolni fudbal kao i druge društvene igre. Vani se može igrati košarka. Ako momci i djevojke žele biti sami, postoji odvojena prostorija za djevojke i posebna za dečke.

Često se ovdje održavaju školski teatar, koncerti i fešte. Uvijek je prisutna najmanje jedna odrasla osoba za nadzor.

Radno vrijeme:

Susreti učenika: srijedom i petkom od 14.00 do 17.00 časova

Susreti mladih nakon završene škole: srijedom od 19.00 do 22.00 časa.

Mjesto: Oberfeldweg 48, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 931 02 51 ili 031 931 02 52.

Susreti učenika i mladeži su besplatna usluga općine Ostermundigen.

Prostorije Doma za susrete mladih u slobodno vrijeme „Hangar“, se mogu i unajmiti. To se može pitati telefonom utorkom i četvrtkom od 10.00 do 12.00 časova i srijedom od 13.00 do 16.00 časova, na broj: 079 224 13 92.)

1.11 Streetdance za djevojke

Plesni tečaj za djevojčice do 12 godina održava se svakog utorka od 18.30 do 19.30 časova, a za mlade djevojke preko 12 godina od 19.15 do 21.00 sati.

Mjesto: Centar za susrete mladih u slobodno vrijeme „Hangar“.

Cijena: Fr. 5.-- po treningu.

Trening za isprobavanje je besplatan.

1.12 Tjedna burza za zaraditi džeparac

Na Tjednoj burzi mladi mogu sa malim poslovima popraviti sopstveni džeparac. Burza posreduje neke manje poslove u blizini mjesta stanovanja.

Starost: za mlade preko 13 godina.

Zainteresirani se mogu javiti kod:

Jugendamt Ostermundigen, Urs Imhof, Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen.

Telefon: 031 930 12 74

posrednički ured – direktni telefon 079 489 35 74

E-Mail: jugendamt@ostermundigen.ch

2. Slobodno vrijeme i naobrazba

2.1 Udruge

U Ostermundigenu postoje mnoge sportske udruge i fitnes centar "Time Out".

Trenutno su u Ostermundigenu u ponudi sljedeće vrste sportova: badminton, Faustball (igranje lopte pesnicom), fudbal, rukomet, džudo, karate, umjetnička gimnastika, plivanje, tenis, stolni tenis, gimnastika, hokej na travi i odbojka.

Ostermundigen ima sljedeće muzičke udruge: jednu muzičku grupu za mladež, tri duvačke udruge, jedan orkestar, jednu tamburašku grupu, jedna grupa Steel i razne pjevačke udruge.

Sve ove grupe se raduju novim članovima. Sve informacije o tome gdje i kada, možete saznati na internet strani www.ostermundigen.ch (pod linkom "Vereine") ili u Abteilung Bildung, Kultur und Sport (Odijel naobrazba, kultura i sport), u Mitteldorfstrasse 6, telefon: 031 930 14 14.

2.2 Biblioteka

Ovdje se mogu unajmiti knjige (stručne knjige i beletristika), audiosnimke i filmovi. Postoje također i učila za jezik kao i druga sredstva za učenje.

Radno vrijeme:

Utorak, četvrtak, petak 15.00 do 18.30 časova

Srijeda: 14.00 do 18.30 časova

Subota: 10.00 do 15.00 časova

Nedeljom i ponedjeljkom je zatvoreno

Mjesto: Untere Zollgasse 1, 3072 Ostermundigen;

Telefon: 031 931 93 27

2.3 Ludoteka

Ovdje se mogu unajmiti igre i igračke.

Radno vrijeme:

Ponedjeljak i srijeda: 14.30 do 18.00 časova, petak: 17.00 do 19.00 časova

Mjesto: Zoss-Strasse 2, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 931 13 13

2.4 Služba za pisanje

Služba za pisanje sa svojim dobrovoljcima će Vam rado pomoći da: razumijete, čitate i pišete na njemačkom jeziku (npr. kod popunjavanja službenih formulara, pisanja pisama, pisanja prijava na oglase).

Radno vrijeme:

Služba za pisanje je otvorena svakog četvrtka između 17.00 i 19.30 časova.

Mjesto: Mitteldorfstrasse 6a (Općinska uprava).

Služba za pisanje je sa svojim dobrovoljnim saradnicima jedna besplatna usluga.

2.5 Jezički i konverzacioni tečajvi u Ostermundigenu

2.5.1 Tečajevi njemačkog jezika

Tečaj se nudi u dva različita nivoa.

Održava se ili ponedjeljkom od 17.15 do 18.45 časova, ili subotom od 10.00 do 11.30 časova. Tečaj će se održati samo u slučaju ako se na njega prijavilo najmanje 8 osoba.

Mjesto održavanja tečaja: školska zgrada Mösli, Kirchgrundstrasse 25, 3072 Ostermundigen.

Jedna lekcija na tečaju traje 90 min. i staje Fr. 12.00.

Tečaj obuhvata 16 lekcija. Prijavljivanje je obavezno.

Možete se prijaviti na sljedeću adresu:

Anmeldung Erwachsenenbildung (prijava za naobrazbu odraslih)

Frieda Notter

Mitteldorfstrasse 6

3072 Ostermundigen

E-Mail: frieda.notter@ostermundigen.ch

Telefon: 031 930 12 82.

2.5.2 Susret na njemačkom sa ökumenischen Basisgruppe (ekumenskom osnovnom grupom)

Postoje različite grupe za učenje, svaka sa posebnim učiteljem odnosno učiteljicom. Nakon nastave je organizirana užina. Tu je u prvom planu ćaskanje i uspostavljanje kontakata.

Susret na njemačkom se održava svakog utorka od 14.00 do 16.30 sati.

Mjesto: U prostorijama crkvenog Centra "Guthirt".

Informacije: Anny Hug, Telefon: 031 932 15 00

Susret na njemačkom je besplatna ponuda ekumenske osnovne grupe.

2.6Otvoreno kupalište

Ono se nalazi u Dennigkofenweg 120.

Radno vrijeme:

Svibanj i rujan od 9.00 do 19.00 časova

Lipanj, srpanj i kolovoz od 9.00 do 20.30 časova.

Kupališna sezona traje od drugog vikenda u svibnju do trećeg tjedna u rujnu.

3. Stanovanje

U vezi traženje stana: oglase za stanove možete naći na najrazličitijim internet stranicama, kao i u novinama.

Možete telefonom dogovoriti termin za posjetu. Nakon obilaska stana dobićete jedan formular koji morate ispuniti, ako imate interesa za taj stan i poslati ga na datu adresu.

Ako dobijete suglasnost za stan i ako ste Vi sa tim još uvijek suglasni, morate potpisati ugovor o unajmljivanju.

Ovaj ugovor o unajmljivanju – znači stan – se može otkazati samo u onim vremenskim periodima, odnosno datumima u godini koji su ugovorom određeni. Uz to se otkaz mora poslati u pisanom obliku, onome tko je stan dao u najam najmanje tri mjeseca unaprijed. Točne odrednice stoje u ugovoru.

Ugovorom je također određeno kolika je visina takozvanog depoa. Ona ne smije preći iznos od tri mjesečne najamnine. Ovaj novac će biti uplaćen na poseban, od strane onoga tko stan daje u najam, dati konto. Kada se najamni odnos razriješi, dobit ćete ovaj depo ponovno nazad, ukoliko ste mjesečne najamnine uvijek redovito izmirivali.

Dalje informacije koje se tiču najamnog odnosa možete dobiti kod „Mietamt“ (služba za najam stanova), Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen; telefon: 031 930 12 60

Pozor: služba „Mietamt“ ne posreduje kod unajmljivanja stanova, ona je nadležna samo za pitanja oko najamnih ugovora.

4. Bacanje otpada u Ostermundigenu

Trebalo bi, koliko je to god moguće sprječavati stvaranje otpada i tamo gdje je to moguće ponovno ga iskorištavati. Time štitimo svoju okolinu. Od starog papira i kartona se naprimjer, može ponovo napraviti novi papir, ili od alu-limenki ponovo novi materijal iste vrste. Spaljujemo samo otpad koji se ne može ponovo iskoristiti.

U općini postoje razne mogućnosti za povrat otpada koje se može ponovo upotrijebiti. (npr. za papir i karton, staklo, PET-boce, baterije, otpadke od pripreme hrane, tekstil, limenke i aluminij).

U vreće za otpad sa obaveznom pristojbom, spadaju samo otpatci koji ne mogu biti ponovno upotrijebljeni.

Kako ove vreće za otpad imaju obaveznu pristojbu, a otpatci koji se mogu ponovno upotrijebiti se na većini mjesta za prikupljanje mogu besplatno predati, štedite novac ako smeće smanjujete i prema vrstama razdvajete i predajete (npr. papir, ...).

Na temu "Bacanje otpada" postoji uputstvo na mnogo različitih jezika.

Može se dobiti u općinskoj upravi u Schiessplatzweg 1 i u Bernstrasse 65d ili skinuti sa interneta www.ostermundigen.ch.

Pozor: Nekorektno bacanje otpada može biti sankcionirano novčanom kaznom.

5. Zdravlje

5.1 Zdravstveno osiguranje

Svaka osoba mora obavezno imati zaključeno opće zdravstveno osiguranje kod nekog osiguravatelja. Možete sami odabrati kod kojeg osiguravatelja se želite osigurati za slučaj troškova eventualne bolesti ili nezgode.

Na internet stranici www.bundespublikationen.ch možete naći "Gesundheitswegweiser Schweiz" (Švicarski zdravstveni vodič). On nudi pregled zdravstvenog sistema u Švicarskoj i odgovara na različita pitanja kao na primjer: „Imam li pravo na prevodioca? Što su to „kućni liječnici“? i Mora li obitelj nositi pacijentu hranu u bolnicu?

Ovaj zdravstveni vodič postoji na različitim jezicima.

„Gesundheitswegweiser Schweiz“ se može dobiti kod: BBL, Vertrieb Publikationen, 3003 Bern, ili na Telefon: 031 325 50 50.

5.2 Bolesnička i zdravstvena njega izvan bolnice „SPITEX“

Za ljude svih starosnih dobi, kojima je kod kuće neophodna potpora u njezi ili vođenju kućanstva, postoji SPITEX. SPITEX nudi veoma široku paletu usluga onima kojima je pomoć neophodna. Pored medicinske njege i potpore u vođenju kućanstva, doma se isporučuju i obroci.

Radno vrijeme ureda:

Od ponedjeljka do petka: 8.00 do 11.30 časova i 14.00 do 16.00 časova

Van radnog vremena ureda, možete ostaviti poruku na telefonskoj sekretarici i mi ćemo Vas nazvati.

Mjesto: SPITEX-Zentrum, untere Zollgasse 4, 3072 Ostermundigen;

Telefon: 031 932 14 14

E-Mail: Spitex@ostermundigen.ch

Cijena: Usluge njege preuzima bolesničko osiguranje, usluge u kućanstvu će biti obračunate po socijalnoj tarifi, a isporuka gotovih obroka ide na teret klijenata.

6. Rad

Ako tražite posao, u ovisnosti od Vaše situacije, mogu Vam eventualno biti od koristi sljedeći uredi:

6.1 Informativni centar za nezaposlene

Osobe koje polažu pravo na novčanu potporu za nezaposlene ili se interesiraju samo za posredovanje prilikom traženja uposlenja, biće preko Informativnog centra za nezaposlene, prijavljene Regionalnom centru za posredovanje kod zapošljavanja „RAV“.

Mjesto: Anlaufstelle für Erwerbslose (Informativni centar za nezaposlene): Bernstrasse 63, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 930 12 45, E-Mail: erwerbslose@ostermundigen.ch

Usluge Informativnog centra su besplatne.

6.2 TRiiO, Savjetovanje i pomoć kod traženja posla i u toku radnog procesa

Neovisna organizacija TRiiO nudi potporu i savjetovanje kod pisanja prijave na oglase, kod traženja uposlenja i po pitanjima iz radnog prava. TRiiO pomaže naročito osobama koje nisu kod RAV-a na savjetovanju i potpori.

Radno vrijeme:

Ponedjeljak	09.30 do 12.00	14.00 do 16.30
Utorak	09.30 do 12.00	poslije podne zatvoreno
Srijeda do petak	09.30 do 12.00	14.00 do 16.30

Mjesto: TRiiO, Spitalgasse 33, 3011 Bern;
Telefon: 031 311 91 55. E-Mail: info@triiio.ch

Savjetovanje je besplatno.

6.3 Tečajevi i savjetovanje za povećanje šansi u zanimanju

CFD Mentoring Projekt:

Cilj ovog projekta je da se preko mentora proširi pristup informacijama i mrežama radnog svijeta, da bi se potpomogla integracija dobro kvalifikovanih migranata i migrantkinja na tržištu rada.

Telefon: 031 300 50 60.

E-Mail: theodora.leite@cf-d-ch.org oder info@cf-d-ch.org.

Internetseite: www.cf-d-ch.org / Migrationspolitik / Aktivitäten / Projekte

6.4 Formazione

Ponude za naobrazbu: jezični tečajevi i tečajevi iz oblasti informatike kao i tečajevi za daljnju poslovnu i opću naobrazbu.

Mjesto: Freiburgstrasse 139c, 3008 Bern;
Telefon: 031 381 81 33, E-Mail: info@formazioneberna.ch

6.5BIZ, Centar za savjetovanje i informiranje o zanimanju

Ovdje se mladi kao i odrasli mogu posavjetovati po pitanju izbora njihove naobrazbe i zanimanja. O ovim temama se ovdje mogu dobiti i raznovrsni pisani materijali.

Mjesto: Bremgartenstrasse 37, Postfach 3001 Bern.
Kontakt: Monika Lichtsteiner, Telefon: 031 633 81 80

Ponuda BIZ-a je besplatna usluga.

7. Socijalna skrb

Ured socijalne skrbi pomaže osobama koje se nalaze u teškom finansijskom položaju. Ako imate socijalni ili finansijski problem, ili jednostavno želite samo savjet ili informaciju o takvim pitanjima, možete se javiti službi socijalne skrbi.

Vi ćete dobiti termin za razgovor sa socijalnim radnikom ili socijalnom radnicom. Naravno morate se i sami, svim svojim sposobnostima založiti da svoju situaciju popravite.

Visina socijalne potpore se određuje na osnovu unaprijed datih uputstava.

Radno vrijeme: u okviru uobičajenog radnog vremena ureda.

Mjesto: Sozialdienste (Socijalna skrb), Bernstrasse 63, 3072 Ostermundigen;
Telefon: 031 930 12 00, E-Mail: sozialdienst@ostermundigen.ch

Navedene ponude socijalne skrbi su besplatna usluga općine Ostermundigen.

8. Razno

8.1Ured za izgubljene stvari

Za izgubljene predmete se možete javiti na šalter općinske policije u Schiessplatzweg 1.

8.2Pozivni brojevi u hitnim slučajevima

Vatrogasci	118	
Policija	117	
Medicinska hitna pomoć, bolesnički transport	144	
Trenutna pomoć, telefonski savjeti za djecu	147	ili www.147.ch .

(Poziv je anoniman, besplatan i neće se pojaviti na telefonskom računaru).

Hitni poziv roditelja: 044 261 88 66

8.3Kontakt-osobe za posredovanje

Za osobe koje govore albanski, srpskohrvatski, tamilski, ili turski jezik postoji u Ostermundigen-u po jedna kontakt-osoba.

One se mogu kontaktirati u slučaju da se kod pitanja općini Ostermundigen želi razgovarati na maternjem jeziku.

Albanski: Gospodin Remzi Reka, Telefon: 031 931 98 52 oder 079 347 68 32 E-Mail: valbona.reka@nia.ch

Srpskohrvatski: vakant

Tamilski: Gospodja Malika Thevaraja, Telefon: 031 931 65 82 oder 077 258 20 52, E-Mail: cutebumeka@hotmail.com

Turski: Gospodja Yelda Kutay, Telefon: 031 931 63 60 oder 076 394 91 92 E-Mail: yele@hispeed.ch